※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Lưu ý bản dịch chỉ mang tính chất tham khảo khi đăng ký các vụ việc dân sự; đơn phải được điền bằng tiếng Hàn theo mẫu tiếng Hàn hiện có.

■ 주민등록법 시행령 [별지 제34호서식] <개정 2016. 12. 30.>
■ Nghị định hướng dẫn Luật Đăng ký cư trú [Mẫu đính kèm số 34]
<Sửa đổi 2016. 12. 30.>

민원24(www.minwon.go.kr)에서도 신고 또는 신청할 수 있습니다.
Có thể đăng ký hoặc khai báo qua trang web Dân sự 24 (www.minwon.go.kr)

주민등록증 [ ] 분실신고서 [ ] 분실신고 철회 신청서
ĐƠN KHAI BÁO MẤT [ ] THU HỒI KHAI BÁO MẤT [ ] CHỨNG MINH THƯ HÀN

접수번호 Số tiếp nhận	접수일 Ngày tiếp nhận

분실자 Người mất giấy tờ	성명(한글) Họ tên (chữ Hàn)	주민등록번호 Số chứng minh thư Hàn
	주소 Địa chỉ	연락처 Số điện thoại

신고(철회) 내용 Nội dungkhai báo (thu hồi)	분실일 Ngày báo mất
	분실(철회) 사유 Nội dung(thu hồi) báo mất

주민등록증의 습득(담당 공무원 작성 칸)
Tìm thấy thẻ đăng ký cư trú (ô dành cho cán bộ phụ trách viết)

년 Năm 월 tháng 일 ngày

「주민등록법」 제27조제1항 및 같은 법 시행령 제42조제1항에 따라 위와 같이 [ ] 주민등록증의 분실신고 [ ] 분실신고 철회를 신청합니다.
Theo khoản 1 Điều 27 “Luật Đăng ký cư trú” và khoản 1 Điều 42 Nghị định hướng dẫn Luật này, tôi xin đăng ký [ ] Khai báo mất chứng minh thư Hàn [ ] Yêu cầu thu hồi khai báo mất.

년 Năm 월 tháng 일 ngày

※ 분실자가 직접 신고하는 경우 ‘신고(철회)인’ 칸은 성명과 확인(서명 또는 인)만 작성하시면 됩니다.
※ Trường hợp người bị mất trực tiếp khai báo ‘chỉ cần điền’ tên và xác nhận (chữ ký hoặc con dấu) vào ô 'Người khai báo (thu hồi)’.

신고(철회)인 Người khai báo (thu hồi)	성명 Họ tên	(서명 또는 인) (Kí tên hoặc đóng dấu)	주민등록번호 Số chứng minh thư Hàn
	연락처 Số điện thoại		분실자와의 관계 Quan hệ với người bị mất

첨부 서류 Hồ sơ đính kèm	없음 Không có	수수료 Lệ phí 없음 Không có

유의사항
Nội dung lưu ý

1. 이 신고서는 주민등록증 분실신고를 하려고 할 때만 사용하시고, 주민등록증을 재발급 받으려면 '주민등록증 재발급 신청서'를 작성하시기 바랍니다.

1. Đơn này chỉ sử dụng khi muốn thông báo về việc mất chứng minh thư Hàn, nếu muốn được cấp lại thì phải điền vào '"Đơn xin cấp lại chứng minh thư Hàn".

2. 분실신고를 하신 분은 주민등록증 진위 확인 자동응답시스템(ARS 국번 없이 '1382')을 이용하여 신고 사항의 처리 여부를 확인하실 수 있습니다.

2. Đối tượng đã khai báo mất sử dụng Hệ thống trả lời tự động xác minh tính xác thực của chứng minh thư Hàn ('1382'không có mã vùng ARS)để xác minh tính thực hư của chứng minh thư Hàn và có thể kiểm tra xem hồ sơ đã được xử lý hay chưa.

3. 분실된 주민등록증을 되찾았을 때에는 읍·면사무소 또는 동 주민센터에 철회 신청을 하기 바랍니다.

3. Trường hợp đã tìm lại được chứng minh thư Hàn bị mất, vui lòng đăng ký thu hồi đơn khai báo tại văn phòng thị trấn (eup), xã (myeon)hoặc trung tâm cộng đồng phường.

210㎜×297㎜[일반용지 60g/㎡]